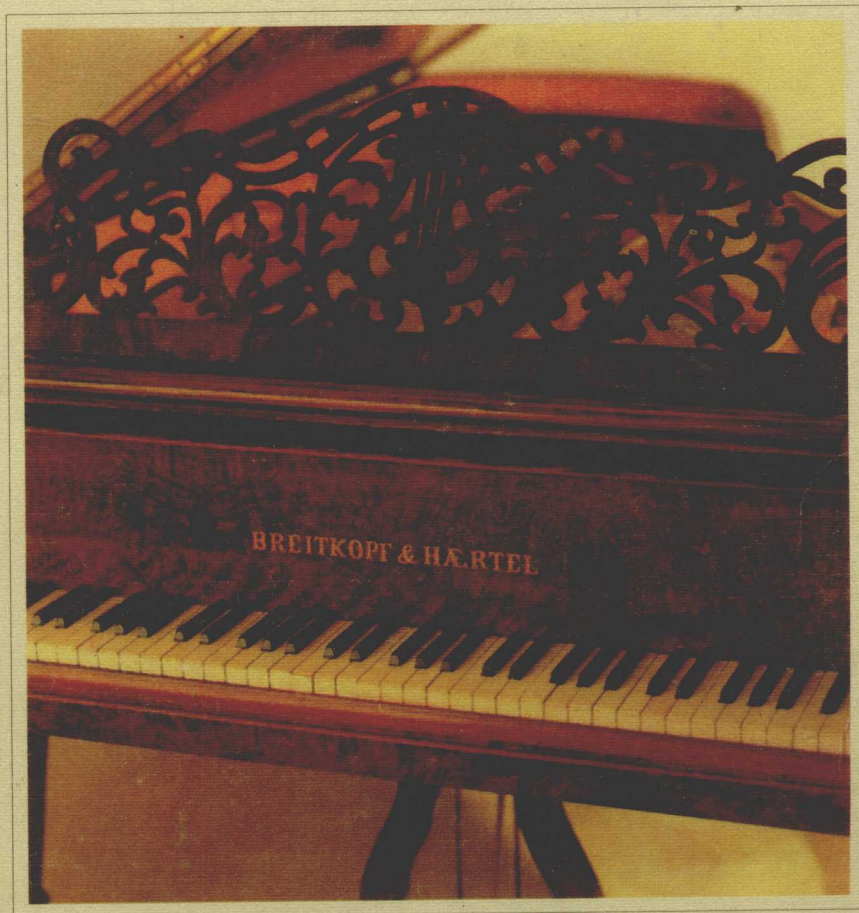


SONATINEN - ALBUM

XAVER SCHARWENKA



UNSERE ERSTEN KLASSIKER
OUR FIRST CLASSICS • NOS PREMIERS CLASSIQUES

钢琴小奏鸣曲集

I

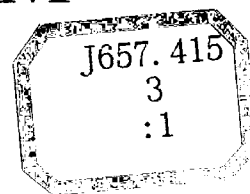
湖南文艺出版社

Edition Breitkopf 8301

BREITKOPF & HÄRTEL



S O N A T I N E N - A L B U M



UNSERE ERSTEN KLASSIKER

钢琴小奏鸣曲集

I

选 编

克萨韦尔·沙尔文卡



B R E I T K O P F & H Ä R T E L

Edition Breitkopf 8301

湖南文艺出版社

Licensed Chinese edition.

Original German edition: ©by Breitkopf & Härtel, Wiesbaden.

德国布赖特科普夫与黑泰尔公司独家授权

版权所有,不得翻印

著作权合同图字:18-2001-76

钢琴小奏鸣曲集

I

选编:克萨韦尔·沙尔文卡

责任编辑:孙 佳

*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路 67 号 邮编:410006)

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷二厂印刷

*

2001 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

开本:970×640 1/8 印张:15.5

印数:1—6,000

ISBN 7-5404-2599-7

J·469 定价:29.80 元

若有质量问题,请直接与本社出版科联系调换

作者小传

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫 (Johann Sebastian Bach) 1685年3月21日生于埃森纳赫, 1750年7月28日逝世于莱比锡。巴赫在任何时代都将被尊为最伟大的巨匠之一, 无与伦比的管风琴师及对位大师。在奥尔德卢夫, 他的兄长约翰·克里斯托夫·巴赫成为他音乐的启蒙老师; 随后又师从汉堡的管风琴家赖因肯^① 以及吕贝克的管风琴师布克斯特胡德^②。但总的来讲, 他可以说是自学成才。在多次担任宫廷音乐师和管风琴师职位后, 1717年他成为科滕亲王的乐队指导, 1723年被任命为莱比锡托马斯学校合唱指挥, 同时还兼任莱比锡大学的音乐指导。他的作品以广博的内涵、高超的对位艺术、深沉的情感以及完美的形式而著称。他写有1部大型及4部小型弥撒曲、2首受难曲、多部世俗与教堂康塔塔、1部圣诞清唱剧、为管风琴、钢琴、小提琴、低音维奥尔琴等乐器创作的众多协奏曲、幻想曲、组曲、古组曲(帕蒂塔)、前奏曲及赋格曲、赞美诗的前奏曲等等, 另有大量的歌曲。巴赫作品全集由著名的德国莱比锡的音乐出版公司——布赖特科普夫与黑泰尔公司(Breitkopf & Härtel, Leipzig)出版, 他的权威传记作家是菲利普·斯塔塔^③。

卡尔·菲利普·埃曼努埃尔·巴赫 (Carl Philipp Emanuel Bach) 以“柏林”或“汉堡”巴赫而知名, 1714年3月8日生于魏玛, 1788年12月14日逝世于汉堡。他曾随父亲塞巴斯蒂安·巴赫习音乐, 但作曲技法不受制于严格复调风格, 而更倾注于自由主旋律风格。1740年他被弗雷德里克大公任命为宫廷拨弦古钢琴师, 1767年成为汉堡教堂音乐指导。著有《论弹奏钢琴的正确方法》(是解说18世纪演奏者技法的一部重要著作), 并创作有200多首钢琴作品(包括52首协奏曲和大量奏鸣曲), 还有交响曲、受难曲、康塔塔、清唱剧、赞美诗以及颂歌等等。过去他作为奏鸣曲式的改进者之一享有很高的声望, 但后来认为荣誉主要应归属于约翰·斯塔米茨^④, 后者才是现代(自由)风格的真正开拓者。

路德维希·凡·贝多芬 (Ludwig van Beethoven) 这位近现代器乐音乐的巨匠1770年12月16日生于波恩, 1827年3月26日逝世于维也纳。他早年的音乐启蒙是在波恩师从内费^⑤; 嗣后去了维也纳, 求教于海顿、申克(Schenk)、阿尔布雷希茨贝格^⑥及萨列里^⑦。在维也纳, 贝多芬很快就得到承认, 倍受喜爱艺术的贵族阶层的青睐, 并能全身心地投入到艺术创作之中。他拓展并极大地丰富了音乐表现的手法, 以及由曼海姆乐派奠定、海顿和莫扎特继承的音乐形式, 使音乐能表现出最深沉的情感, 富有创造力, 通过无情地自我审视, 促使其达到

有史以来的最高表现。他突出音调语言个性化表现达到了前所未有的程度, 使古典交响曲、室内乐及奏鸣曲进入发展的颠峰。他的作品(全集由著名的德国莱比锡的音乐出版公司——布赖特科普夫与黑泰尔公司出版), 包括9部交响曲、11部序曲、5部钢琴协奏曲、1部小提琴协奏曲和1部三件主奏乐器的协奏曲、2首八重奏、1首六重奏、2首五重奏、4首钢琴四重奏、16首弦乐四重奏、13首三重奏、15首二重奏、38首钢琴奏鸣曲^⑧、1部歌剧、2部弥撒曲、1部清唱剧以及康塔塔、歌曲等等。他青年时代在波恩写的那些小奏鸣曲, 显示出他早期深受海顿和莫扎特的影响。

弗雷德里克·弗兰科·肖邦 (Frederic Francois Chopin) 1810年2月22日生于华沙附近的热拉佐瓦·沃拉, 1849年10月17日逝世于巴黎。他曾在华沙师从瑞夫内(Zywny)和埃尔斯内^⑨。早在1827年他就成功登台亮相。1830年移居巴黎, 立刻成为当时最富盛名的钢琴家和钢琴教师。他开创了一种全新的钢琴演奏风格, 诗意的情感、自由处理曲式、丰富拓展了和声与旋律的表现手法。他的作品几乎全是为钢琴而作。它们所表现的是一种新颖独特的结合, 将朦胧的幽思与有强烈斯拉夫色彩的炽热激情融为一体。他为钢琴写有两部协奏曲、1首三重奏、1首(与大提琴合奏的)奏鸣曲、3首独奏奏鸣曲, 以及叙事曲、玛祖卡、圆舞曲、波兰舞曲、谐谑曲、即兴曲、夜曲、前奏曲、练习曲等等。(作品全集由著名的德国莱比锡的音乐出版公司——布赖特科普夫与黑泰尔公司出版)

穆齐奥·克莱门蒂 (Muzio Clementi) 1746年4月12日(一说1752年1月24日)生于罗马, 1832年3月10日逝世于伊夫莎姆(英格兰)。早在九岁时即成为职业管风琴师。14岁赴英格兰, 成为当地最有名望的钢琴家和抢手

① Johann Adam Reinken (1623~1722), 德国管风琴家、作曲家。

② Dietrich Buxtehude (1637~1707), 丹麦管风琴家、作曲家。

③ Philipp Spitta (1841~1894), 德国音乐学者、著作家。

④ Johann Stamitz (1717~1757), 出生于波希米亚的小提琴家、作曲家。

⑤ Christian Gottlob Neefe (1748~1798), 德国音乐家。

⑥ Johann Georg Albrechtsberger (1736~1809), 奥地利维也纳宫廷和大教堂管风琴师、作曲家。

⑦ Antonio Salieri (1750~1825), 意大利作曲家、指挥。

⑧ 原文如此。

⑨ Joseph Xaver Elsner (1769~1854), 西里西亚作曲家。

的钢琴教师(J.B. 克拉莫^⑩、菲尔德^⑪、L. 贝尔格^⑫、亚里克斯·克冷格尔^⑬ 均为他的弟子)。克莱门蒂经常举办长途巡回音乐会。晚年还涉足其他行业(钢琴厂、音乐出版)。他的钢琴奏鸣曲以展示灿烂与永恒的技巧、表现宏大概念与发展而闻名于世,甚至对贝多芬的创作都产生过深远的影响。他作有106首钢琴奏鸣曲和小奏鸣曲(其中46首需要与其他乐器合作演出),以及著名的练习曲集《朝圣进阶》(Gradus ad Parnassum)。

安东尼奥·迪阿贝利 (Anton (io) Diabelli) 1781年9月6日生于马特西(萨尔茨堡),1858年4月7日逝世于维也纳。曾在萨尔茨堡随米歇艾尔·海顿^⑭ 学习作曲。1803年迁居维也纳,最初是以当音乐教师而声名鹊起,然后以音乐出版商(直到1854年)闻名于世。迪阿贝利创作手法娴熟但不严谨,作有歌剧、弥撒、小型宗教曲、室内乐以及大量的钢琴音乐。他那些迷人可爱的小奏鸣曲及简短的小品是为钢琴或四手联弹而作,几乎不大可能作为初学者的启蒙教材。

乔安·拉迪斯拉夫·杜赛克 (Johann Ladislaus Dussek) 1761年2月9日生于(波西米亚)恰斯拉夫,1812年3月20日逝世于巴黎近郊圣日尔曼·昂·拉伊。他在布拉格学习音乐后,在梅克林,贝尔根-奥普-祖姆及阿姆斯特丹(1782年)任管风琴师。他作为钢琴家和玻璃琴(glass-harmonica)艺术大师曾多次举行巡回演出,并在巴黎、伦敦及汉堡居住过;从1808年起,他定居巴黎直至去世。杜赛克是最早在钢琴演奏中采用“如歌”抒情风格的人。他的作品大多是模仿莫扎特,计有13部协奏曲、80首小提琴奏鸣曲、62首钢琴奏鸣曲和四手联弹、室内乐、钢琴小品(包括安慰曲)等。

弗兰兹·约瑟夫·海顿 (Franz Joseph Haydn) 1732年3月31日(一说4月1日)生于罗劳,1809年5月31日逝世于维也纳。八岁即成为维也纳圣斯蒂芬大教堂唱诗班的歌童。他虽没有接受过正规教育,但自学了作曲。被教堂唱诗班解职后,他找到了任波尔波拉^⑮ 助手的职位,并从他那里得到作曲方面的指导。1761年海顿应聘为艾兹特哈齐亲王在艾森斯塔特乐队的副指挥,并于1766年成为这一乐队的首席指挥。1790年^⑯ 乐队解散时,他迁居维也纳,在那儿生活,直到生命终结。其间曾两度出访伦敦,名利双收,大获成功。海顿作有24部歌剧、3部清唱剧、26首弥撒曲、众多的宗教与世俗声乐小品、104部交响曲、大量的嬉游曲、钢琴、小提琴、大提琴等协奏曲、77首弦乐四重奏、68首三重奏(其中35首带钢琴)、33首钢琴奏鸣曲及其他作品、175首以上低音维奥尔琴作品。他承接了曼海姆乐派(斯塔密茨)和Ph.E. 巴赫奠定的基础,他的贡献是初步完善了奏鸣

曲式,用现代的手法丰富了乐队的运用。(他的作品全集已由布赖特科普夫与黑泰尔公司出版)

弗里德里希·库劳 (Friedrich Kuhlau) 1786年9月11日生于尤尔岑(Ülzen),1832年3月12日逝世于哥本哈根近郊的林格拜(Lyngby)。他14岁前往汉堡师从施温克(Schwencke)学习音乐理论。1810年被任命为哥本哈根的宫廷乐师,并教授钢琴和乐理。1818年他成为宫廷作曲家,1828年取得教授职位。他的歌剧(“Rauberburg”, “Elisa”, “Lulu”, 等等)、戏剧配乐、长笛独奏与重奏曲、钢琴协奏曲、男声合唱曲等曾经辉煌一时,但如今几乎都已被人遗忘。然而,他为钢琴与四手联弹所写的那些杰出的小奏鸣曲却使他名垂青史;这些经典钢琴教材以愉悦的创意、清晰的曲式、恰当的乐器技巧发挥而著称于世。

沃尔夫冈·阿玛德乌斯·莫扎特 (Wolfgang Amadeus Mozart) 1756年1月27日生于萨尔茨堡,1791年12月5日逝世于维也纳。莫扎特从父亲那儿受到良好的音乐教育。4岁演奏钢琴,5岁开始作曲,幼年即随父亲和姐姐玛利亚·安娜远赴他乡巡回演出。14岁被任命为萨尔茨堡大主教乐队指挥。1781年定居维也纳,去世时为“皇家宫廷作曲家”。他总计写下了600多部作品,包括68部教堂作品、23部歌剧、49部交响曲、4首五重奏、32首弦乐四重奏、大量三重奏及其他室内乐、46首钢琴奏鸣曲及四手联弹、幻想曲、歌曲等等。它们展示了一座惊人的创作宝库以及他过去所受严格训练而塑造和锻炼出的创造力。他的音乐将意大利的醇美旋律融入了德国式的完美与深奥中。无与伦比的优雅、构思与曲式的鲜明华丽是他音乐创作中最突出的特点。(他的作品全集由布赖特科普夫与黑泰尔公司出版;他的权威传记作家是奥托·雅恩^⑰)

弗朗茨·彼特·舒伯特 (Franz Peter Schubert) 1797年1月31日生于维也纳近郊里奇腾特哈尔(Lichtenthal),

^⑩ Johann Baptist Cramer (1771 ~ 1858), 德国钢琴家、作曲家、教师。

^⑪ John Field (1782 ~ 1837), 爱尔兰钢琴家、作曲家。

^⑫ L. Berger。

^⑬ Alex. Klengel。

^⑭ Michael Haydn (1737 ~ 1806), 奥地利作曲家, 约瑟夫·海顿之弟。

^⑮ Nicola Antonio Porpora (1686 ~ 1768), 意大利作曲家、声乐教师。

^⑯ 原文为1709年, 应是笔误, 现据史料订正。——译者注

^⑰ Otto Jahn (1813 ~ 1869), 德国考古学家、文学家、著述家。作有四卷本《莫扎特生平》。

1828年11月19日逝世于维也纳。他曾师从米奇·霍尔泽^⑮与安东尼奥·萨列里，但主要还是通过自学海顿、莫扎特和贝多芬的音乐作品而受益。他于日臻成熟之中创作出的一些新主题和那累累硕果的天才创造力堪与莫扎特媲美。然而，他却并不真正精通对位技术的运用，曲式意识也不强烈，但从未有过差错。舒伯特的作品或许有时缺乏曲式所必需的凝聚力，但补偿给我们的却是他那有丰富艺术的想象力，那飞跃的思想，那炽热的情感。舒伯特作有歌剧、戏剧配乐、弥撒曲、用于宗教和世俗的合唱曲、交响曲、序曲、14首弦乐四重奏、1首八重奏、2首五重奏、2首钢琴三重奏、钢琴和小提琴二重奏、奏鸣曲、幻想曲、钢琴独奏和四手联弹等小品曲。超过600多首的歌曲奠定了他当之无愧的伟大音乐家的地位。（作品全集由布赖特科普夫与黑泰尔公司出版）

费利克斯·雅各布·路德维希·门德尔松 - 巴多尔蒂 (Felix Jakob Ludwig Mendelssohn - Bartholdy) 1809年2月3日生于汉堡，1874年11月4日逝世于莱比锡。他父母在柏林的寓所中那文雅有教养的氛围，对他的艺术发展产生了强烈的影响。母亲是他的音乐启蒙老师，稍后随L.贝尔格学钢琴，向策尔特^⑯学音乐理论。无论是作为学生还是大师，他多次出访各国。1829年他在柏林指挥演出了巴赫的《马太受难曲》，这是该曲自巴赫逝世后的首次公演。1833年他受聘担任杜塞尔多夫市音乐总监，1835年起担任莱比锡“布业公会”音乐会的指挥。1841年迁居柏林，受聘为音乐总监，但他在1843年又重返莱比锡，在担任“布业公会”音乐会指挥的同时，还担任新创建的音乐学院院长，并在极短的时期内为这两项事业带来巨大而辉煌的业绩。门德尔松的创作风格是动情而无伤感，以明晰的构思、娴熟运用各种曲式而著称。他作有清唱剧、康塔塔、交响曲、音乐会序曲、钢琴及小提琴协奏曲、室内乐、各种类型的合唱音乐、奏鸣曲、随想曲、变奏曲、无词歌等钢琴作品、歌曲及仲夏夜之梦的配乐等等。（他的作品全集由布赖特科普夫与黑泰尔公司出版）

彼得罗·多梅尼科·帕拉迪斯 (Pietro Domenico Paradisi) 1710年生于那不勒斯，1792年逝世于维也纳。他曾是尼古拉·安东尼奥·波尔波拉^⑰的门徒，（1746年）迁居伦敦，并成为当地闻名遐迩的钢琴家和钢琴教师，直到晚年才返回意大利。帕拉迪斯写有歌剧、视唱教材曲、管风琴或钢琴与弦乐器协奏曲、交响曲、奏鸣曲等等（只有少数出版）。他的《12首拨弦古钢琴奏鸣曲》（伦敦1754）最受世人推崇。

让·菲利普·拉莫 (Jean Philippe Rameau) 1683年9月25日生于迪戎，1764年9月12日逝世于巴黎。H.里曼称“这位创始人奠定了真正的和声学，即乐音之间的相互关系以及它们的自然组合的理论。他还是18世纪上半叶最著名的法国作曲家。”青年时期曾进入过迪戎市的耶稣教会学院；以后去过意大利，1702年又返回法国，在阿维尼翁和克莱蒙^⑱任管风琴师。1706年以后几乎一直生活在巴黎，并逐渐成为有名望的作曲家和音乐理论家。路易十五封他为“王室作曲家” (Compositeur de Cabinet)。他的作品有20部歌剧和芭蕾舞剧（具有明显的法国风格，完全有别于意大利式的）、5部拨弦古钢琴协奏曲、1首为六件弦乐器而作的古组曲、经文歌、康塔塔、拨弦古钢琴作品等等，还出版了许多理论著作及论文。

罗伯特·亚历山大·舒曼 (Robert Alexander Schumann) 1810年6月9日生于德国萨克森地区的茨维考，1856年7月29日逝世于波恩近郊的恩登尼希。他最初学的是法律；所受的音乐教育是随弗里德里希·维克^⑲学习钢琴，向海因里希·多恩 (Heinrich Dorn) 学习音乐理论。1834年创办了《新音乐杂志》，并担任主编，直至1844年移居德累斯顿。1840年获得耶拿大学博士学位，并于当年和钢琴家克拉拉·维克结为连理。1843至1844年，任教于莱比锡音乐学院。1850至1853年，出任杜塞尔多夫市音乐总监。在生命的最后岁月，他陷入了深深的忧郁中。舒曼富有诗意的气质，是继贝多芬之后最具独创性的作曲家；他充分运用奔驰的乐思和各种表现手法，使音乐更加绚丽多彩。作为一名钢琴音乐的作曲家，他奠定了一个全新的（浪漫主义）学派；他技巧娴熟地驾驭着这种小型音乐形式，无愧是这一领域的楷模。他的作品（全集由布赖特科普夫与黑泰尔公司出版）包括交响曲、序曲、歌剧、拜伦《曼弗雷德》的配乐、歌德《浮士德》中的场景音乐、1首大提琴协奏曲和1首小提琴协奏曲、1部弥撒曲、几部合唱作品（有伴奏或无伴奏）、几首弦乐四重奏、1首五重奏和1首钢琴四重奏、3首三重奏、奏鸣曲、小奏鸣曲、赋格曲、变奏曲、幻想曲以及为钢琴而作的一些小品特性曲等等。

（孟首译）

^⑮ Mich. Holzer.

^⑯ Carl Friedrich Zelter (1758 ~ 1832)，德国作曲家、教师。

^⑰ Nicola Antonio Porpora (1686 ~ 1768)。

^⑱ Avignon, Clermont 均为法国城市。

^⑲ Friedrich Wieck (1785 ~ 1873)，德国钢琴教师，舒曼的岳父。

目 次

1. 小奏鸣曲	克莱门蒂	1
2. 小奏鸣曲	克莱门蒂	4
3. 小奏鸣曲	库劳	8
4. 小奏鸣曲	库劳	16
5. 小奏鸣曲	库劳	20
6. 小奏鸣曲	贝多芬	24
7. 小奏鸣曲	贝多芬	26
8. 前奏曲	巴赫	29
9. 前奏曲	巴赫	30
10. 小步舞曲	巴赫	31
11. 键盘曲	C.P.E. 巴赫	32
12. 小奏鸣曲	迪阿贝利	34
13. 葬礼进行曲	迪阿贝利	37
14. 小行板	迪阿贝利	38
15. 回旋曲	迪阿贝利	38
16. 小奏鸣曲	杜赛克	40
17. 回旋曲	杜赛克	42
18. 小奏鸣曲	杜赛克	46
19. 小奏鸣曲	莫扎特	49
20. 土耳其进行曲(选自《A 大调奏鸣曲》)	莫扎特	58
21. 回旋曲	莫扎特	62
22. 小奏鸣曲	克莱门蒂	69
23. 小奏鸣曲	海顿	76
24. 谐谑曲	舒伯特	88
25. 奏鸣曲	贝多芬	90
26. 奏鸣曲	贝多芬	98
27. 小品	贝多芬	105
28. 奏鸣曲	贝多芬	108

小奏鸣曲

Allegro

克莱门蒂
Muzio Clementi op. 36 Nr. 1

1 *f* *p*

cresc. *mf* *più cresc.*

f *p* *molto cresc.* *f* *p*

cresc. *più cresc.* *f*

Andante

a) *p dolce*
legatissimo

b)

p *cresc.* *sf* *p* *cresc.* *f*

più p *p dolce* *tr*

cresc. *f* *dim.* *p*

c)

b) *tr*

a) 左手以严格的连奏柔和地弹出伴奏音型。三连音时值要尽可能弹得充足，只要它不破坏声部序进的效果。因此指尖触键不可间断，要有控制地弹奏。学生必须注意双手力度的适当分配，即弹旋律的右手要具有丰富的表情，而左手则应处于从属地位。



Vivace

This page contains seven systems of musical notation for a piano piece, likely for a 3/8 time signature. The notation includes treble and bass staves with various musical elements:

- System 1:** Treble staff starts with a *p* dynamic and a 5th finger fingering. Bass staff has a *p₅* dynamic. The system ends with a *f* dynamic. The instruction *non troppo legato* is written below the bass staff.
- System 2:** Treble staff features a *p* dynamic and a *f* dynamic. Bass staff has a *f* dynamic. Fingerings are indicated throughout.
- System 3:** Treble staff starts with a *p* dynamic and a *cresc.* instruction. Bass staff has a *f* dynamic. Fingerings are indicated throughout.
- System 4:** Treble staff starts with a *dim.* instruction. Bass staff has a *p* dynamic and a *pp* dynamic. Fingerings are indicated throughout.
- System 5:** Treble staff has a *f* dynamic. Bass staff has a *f* dynamic. Fingerings are indicated throughout.
- System 6:** Treble staff starts with a *p* dynamic and a *f* dynamic. Bass staff has a *p* dynamic. Fingerings are indicated throughout.
- System 7:** Treble staff starts with a *f* dynamic and a *ff* dynamic. Bass staff has a *ff* dynamic. Fingerings are indicated throughout.

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

小奏鸣曲

克莱门蒂
Muzio Clementi op. 36 Nr. 2

Allegretto

2 *p* *sf* *p*

a) *legato*

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *cresc.* *f*

p *p* *sf* *p*

f *dim.* *p*

legato *sf* *p*

a) 参照第 2 页注释。

5

First system of musical notation, measures 1-4. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and fingerings (5, 3, 5, 2, 5, 4, 3, 5, 2, 1, 3, 4, 2, 1, 2, 5). The bass staff provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *cresc.*, *f*, *p*, and *cresc.*.

Second system of musical notation, measures 5-8. The treble staff continues the melodic line with ornaments and fingerings (2, 1, 3, 4, 3, 2, 1, 2, 5, 4, 2, 1, 2, 5, 1). The bass staff has a more active line with eighth notes. Dynamics include *f*, *cresc.*, and *f*.

Allegretto

Third system of musical notation, measures 9-12. The treble staff features a melodic line with ornaments and fingerings (1, 2, 5, 3, 1, 2, 1, 4, 1, 2, 4, 2, 4, 2). The bass staff has a simpler line with chords. Dynamics include *p dolce*, *sf*, *p*, *sf*, and *p*.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The treble staff has a melodic line with ornaments and fingerings (1, 3, 1, 2, 1, 2, 1, 4, 1, 2, 4, 3, 5). The bass staff has a line with chords and single notes. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The treble staff has a melodic line with ornaments and fingerings (5, 4, 3, 5, 4, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 4, 1, 2, 4, 3, 5). The bass staff has a line with chords and single notes. Dynamics include *dim.*, *p*, *sf*, and *p*.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The treble staff has a melodic line with ornaments and fingerings (5, 1, 4, 3, 1, 2, 1, 4, 2, 3, 1, 2, 5, 1, 4, 1, 3). The bass staff has a line with chords and single notes. Dynamics include *sf*, *p*, *dim.*, and *p*.

Allegro

p dolce
legato

sf *sf* *sf* *dim.* *p*

cresc. *f* *sf*

p

f *sf* *sf* *tr* *a)*

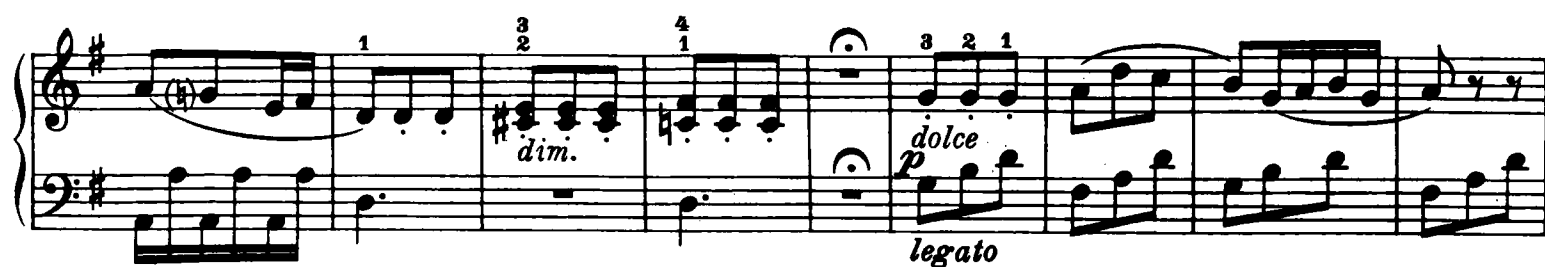
a)



First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The left staff has a forte (*sf*) dynamic, followed by a *dim.* (diminuendo) and a piano (*p*) dynamic. The right staff has a piano (*p*) dynamic. Fingering numbers 4, 2, 1, 1, 1, 4, 2, 4, 1, 4 are indicated below the notes.



Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The left staff has a forte (*f*) dynamic, followed by a *sf* (sforzando) and another *sf*. The right staff has a *sf* dynamic. Fingering numbers 4, 1, 5, 2, 5, 3, 5, 4, 3, 5, 2, 5, 1, 5, 3, 2, 5, 2 are indicated above the notes.



Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The left staff has a *dim.* (diminuendo) dynamic, followed by a *dolce p* (dolce piano) dynamic. The right staff has a *legato* marking. Fingering numbers 1, 3, 2, 4, 1, 3, 2, 1 are indicated above the notes.



Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The left staff has a piano (*p*) dynamic. The right staff has a piano (*p*) dynamic. Fingering numbers 3, 2, 1, 2, 1, 3 are indicated above the notes.



Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The left staff has a forte (*sf*) dynamic, followed by a *dim.* (diminuendo) and a piano (*p*) dynamic. The right staff has a *legato* marking. Fingering numbers 1, 1, 2, 1 are indicated above the notes.



Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The left staff has a piano (*p*) dynamic. The right staff has a *cresc.* (crescendo) dynamic. Fingering numbers 3, 2, 1, 2, 1, 3, 1, 1, 1 are indicated above the notes.



Seventh system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The left staff has a forte (*f*) dynamic, followed by a *ff* (fortissimo) dynamic. The right staff has a *ff* dynamic. Fingering numbers 3, 2, 1, 1, 2, 1, 5, 4, 2 are indicated above the notes.

小奏鸣曲

库 劳
Friedrich Kuhlau op. 20 Nr. 1

Allegro

3

p

a)

legatissimo

poco marc.

f

p dolce

a)

f

p

f

a) 参照第 2 页注释。

The musical score for 'L'Espresso' by Debussy is presented in two systems. The first system contains two measures. The second system also contains two measures, with the first measure marked 'dolce' and the second measure marked 'legato'. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The score includes fingerings, dynamics, and articulation marks.

5 3 2 1 4 3 2 1 3 3 2 1 4 1 5

cresc.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for both the right and left hands on grand staves. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and a *legato* instruction. The second system includes a *poco marc.* (poco marcato) instruction. The third system starts with a forte (*f*) dynamic. The fourth system begins with a piano (*p*) dynamic. The fifth system includes a *p.* (piano) dynamic marking. The sixth system concludes with a *molto cresc.* (molto crescendo) instruction. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and fingerings, indicating a complex and expressive piece.